

GERMANIA®

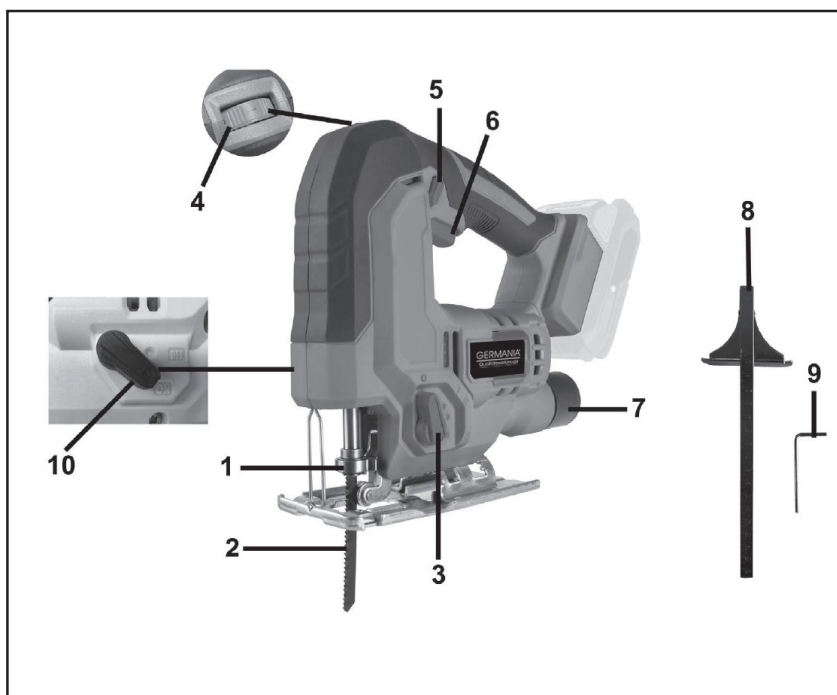
Qualitätswerkzeuge

Originalbetriebsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi



Modell-Nr.: GPT-CJS003
Art.-Nr.: 7064939

Akku-Stichsäge
Cordless jig saw
Scie sauteuse sans fil
20 V



ÜBERSICHT

1. Sägeblatthalterung
2. Sägeblatt
3. Pendel-Einstelltaste
4. Geschwindigkeitskontrollknopf
5. Sicherheitssperrknopf
6. Ein/Aus-Schalter
7. Staubsaugeranschluss
8. Schnittführung
9. Sechskantschlüssel
10. Staubsaug-und Blasknopf

APERÇU

1. Support de la lame
2. Lame de scie
3. Bouton de réglage du pendule
4. Bouton de contrôle de la vitesse
5. Bouton de verrouillage de sécurité
6. Interrupteur MARCHE/ARRÊT
7. Tube de collecte de poussière
8. Guide de coupe
9. Clé hexagonale
10. Bouton d'aspiration et de soufflage de poussière

OVERVIEW

1. Blade holder
2. Saw blade
3. Pendulum adjustment button
4. Speed control button
5. Safety lock button
6. ON/OFF switch
7. Dust collection tube
8. Cutting guide
9. Hex key
10. Dust suction and blowing button

INHALTSVERZEICHNIS

Erläuterung der Symbole	3
Zusätzliche Sicherheitshinweise	3
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Stichsägen	4
Stichsägen	4
Vor der ersten Benutzung	4
Verpackungsinhalt	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
Wartung und Reinigung	6
Technische Daten	6
Entsorgung	6
EG-Konformitätserklärung.	6

CONTENTS

Explanation of the symbols	7
Additional safety instructions	7
Additional safety instructions for jig saws	8
Before the first use	8
Contents of packing.	8
Intended use	8
Use	8
Cleaning and Maintenance	9
Technical data	9
Disposal	9
EC-Declaration of conformity	10

TABLE DES MATIÈRES

Explication des symboles	11
Autres consignes de sécurité	11
Autres consignes de sécurité pour les scies sauteuses	12
Avant la première utilisation	12
Contenu de l'emballage	12
Usage prévu	12
Utilisation	12
Nettoyage et entretien	13
Fiche technique	14
Élimination et recyclage	14
CE-Déclaration de conformité.	14

Sehr geehrte Damen und Herren,

bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Lesen Sie bitte die beigegefügt „Allgemeinen Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge“ und alle weiteren Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos *Bedienungsanleitung lesen.*



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Gerät bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderen Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



CE steht für „Conformité Européenne“, was „Übereinstimmung mit EU-Richtlinien“ bedeutet. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung.



Nur für den Innenbereich geeignet.



Nicht im Hausmüll entsorgen!

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt und halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern und von zu beaufsichtigenden Personen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen sämtliche Schrauben, Muttern und anderen Befestigungselemente auf festen Sitz und ziehen Sie sie bei Bedarf an.
- Falls am Gerät Schäden auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.
- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen

Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Halten Sie die Säge an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Säge verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR STICHSÄGEN

1. Schneiden Sie nicht in Bereiche in denen Elektro-, Gas- oder Wasserleitungen verborgen liegen können.
2. Benutzen Sie nur Sägeblätter, die für dieses Modell geeignet sind. Schneiden Sie nicht mit stumpfen, beschädigten oder verzogenen Sägeblättern. Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt fest eingespannt ist, bevor Sie das Gerät einschalten.
3. Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sicher arretiert zu werden. Stützen Sie das zu schneidende Werkstück nicht mit der Hand oder mit dem Fuß ab. Es besteht Rückschlaggefahr! Fassen Sie bei laufendem Sägeblatt niemals in den Sägebereich, um z. B. lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Werkstückteile zu entfernen.
4. Entnehmen Sie den Akku vor allen Wartungsarbeiten und vor dem Sägeblattwechsel.
5. Tragen Sie zu Ihrer Sicherheit Augenschutz, Mundschutz und Gehörschutz.

6. Überprüfen Sie das Werkstück vor dem Sägen auf Nägel, Schrauben oder andere Fremdkörper.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Transportschäden. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Bitte beachten Sie, dass Akku und Ladegerät nicht im Lieferumfang enthalten sind!

VERPACKUNGSGEBALT

- 1x Stichsäge
- 1x Parallelanschlag
- 1x Sechskantschlüssel
- 1x Adapter für Staubabsaugung
- 1x Bedienungsanleitung

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Werkzeug ist zum Sägen vorgesehen. Diese batteriebetriebene Stichsäge sollte nur für Privathaushalte verwendet werden.

BEDIENUNG

1. Ein/Aus-Schalter

- a. Zum Einschalten der Stichsäge drücken Sie den Ein/Aus-Schalter **(6)**. Der Schalter kann durch Druck auf den Sperrknopf **(5)** auf Dauerbetrieb eingestellt werden.
- b. Durch erneutes Drücken auf den Ein/Aus-Schalter **(6)** springt der Sperrknopf **(5)** in die Ausgangsposition zurück. Zum Ausschalten der Stichsäge, lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los.

2. Einsetzen des Sägeblattes

- a. Ziehen Sie immer den Akku heraus, bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Maschine durchführen.
- b. Um das Sägeblatt einzusetzen, klappen Sie zuerst die durchsichtige Schutzkappe nach oben.
- c. Lösen Sie die Sägeblattaufnahmeverriegelung durch Drehen, bis Sie das Sägeblatt bis zum Anschlag einführen können.

- d. Lassen Sie danach die Sägeblattaufnahmeverriegelung zurückspringen und das Sägeblatt sitzt fest.
- e. Klappen Sie danach die durchsichtige Schutzkappe wieder herunter. Die durchsichtige Schutzkappe muss immer verwendet werden.

ACHTUNG: Nach einem Schnitt kann das Sägeblatt durch die Reibung sehr heiß werden. Achten Sie beim Ausbau des Sägeblattes darauf. Schützen Sie sich gegebenenfalls durch Tragen von Schutzhandschuhen.

3. Einstellen des Pendelhubes

Der Pendelhub wird mittels des Einstellhebels (3) eingestellt. Der Pendelhub versetzt das Sägeblatt in eine horizontale Pendelbewegung. Bei Stufe 0 ist diese Pendelbewegung abgeschaltet, bei Stufe 3 am größten. Um den Spanauswurf zu erleichtern, wird bei der Abwärtsbewegung das Sägeblatt nach hinten gedrückt. Dadurch erhöht sich die Schnittgeschwindigkeit bei Längsschnitten und es ist weniger Kraft beim Sägen notwendig. Zusätzlich erhöht sich die Standzeit des Sägeblattes.

4. Zum Schneiden

- a. Metall auf 0 oder 1.
- b. Tischlerplatte, Sperrholz und Kunststoff auf 1 oder 2.
- c. Hart- und Weichholz und Partikel- und Spanplatten auf 1, 2 oder 3.

Je härter das zu schneidende Material ist, umso geringer kann der Pendelhub sein, und je weicher das Material ist, umso größer sollte der Pendelhub ausfallen.

VORSICHT: Durch die zusätzliche vertikale Bewegung reißen die Schnittkanten etwas mehr aus, als beim Arbeiten ohne Pendelhub. Besonders die Beschichtung von Holzplatten neigt aufgrund ihrer spröden Struktur zum Ausfransen, wenn mit zugeschaltetem Pendelhub gesägt wird.

5. Schrägschnitt

Durch Abwinkeln der Grundplatte können Sie mit der Stichsäge Schrägschnitte bis 45° schneiden.

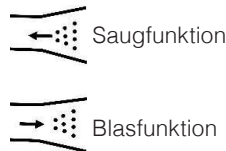
- a. Zum Verstellen der Grundplatte lösen Sie mit Hilfe des mitgelieferten

Sechskantschlüssels die Sechskantschrauben.

- b. Nach dem Lösen schieben Sie die Grundplatte leicht nach hinten, bis die Zähne am Gehäuse und der Grundplatte sich trennen.
- c. Stellen Sie die Grundplatte auf den von Ihnen gewünschten Winkel ein.
- d. Fixieren Sie die Grundplatte durch Verschieben und Anziehen der Innensechskantschraube in der Stellung.

6. Staubabsaugung

Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter (10) für die Saug- und Blasfunktion in der Position für „Saugfunktion“ befindet.



Die Säge kann über das mitgelieferte Adapterrohr mit einer Staubabsauganlage oder mit einem Staubsauger verbunden werden. Setzen Sie den Adapter ein. Verwenden Sie, wenn möglich, immer eine Staubabsaugung oder eine Staubschutzmaske. Um die Schnittlinie beim Sägen von Spänen freizuhalten, stellen Sie den Schalter für die Saug- und Blasfunktion (10) in Richtung „Blasfunktion“. Der Luftstrom hält die Schnittlinie sauber.

7. Parallelanschlag

Zur Schnittführung parallel zu einer Holz- kante verwenden Sie den mitgelieferten Parallelanschlag.

- a. Um den Parallelanschlag zu fixieren, schieben Sie ihn durch die Befestigungsglaschen für den Parallelanschlag auf der Grundplatte. Mit Hilfe der Zentimeterskala auf dem Anschlag können Sie den Abstand zwischen Anschlagbügel und Sägeblatt einstellen.
- b. Durch Anziehen der Schrauben in der Grundplatte fixieren Sie den Anschlag in der gewünschten Position.

8. Typen von Sägeblättern

Nur Sägeblätter mit T-Aufnahme benutzen.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät unbedingt den Akku.
- Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel, die aggressive Substanzen enthalten, da diese das Plastikgehäuse angreifen können.
- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Einsatz mit einem Handfeger und einem Tuch von Holzstäuben. Insbesondere die Belüftungsöffnungen des Motors sind regelmäßig zu reinigen. Setzen sich diese zu, kann es zu einer Überhitzung des Motors kommen.
- Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten nur durch einen qualifizierten Fachmann durchführen oder wenden Sie sich an den Batavia Service.
- Lagern Sie die Pendelhubstichsäge an einem trockenen und vor Staub und Schmutz geschützten Ort.

TECHNISCHE DATEN

Hubzahl: 1 000–2 800/min
 Winkelgrundplatte: 0°–45°
 Schnittleistung Holz: 40 mm
 Schnittleistung Stahl: 5 mm
 Gewicht (ohne Akku): 1,88 kg
 Schalldruckpegel L_{pA} : 87,4 dB(A)
 Unsicherheit K_{pA} : 5 dB(A)
 Schalleistungspegel L_{WA} : 98,4 dB(A)
 Unsicherheit K_{WA} : 5 dB(A)
 Hand-Arm-Vibration in Holz: 5,32 m/s²
 Unsicherheit K: 1,5 m/s²
 Hand-Arm-Vibration in Stahl: 6,10 m/s²
 Unsicherheit K: 1,5 m/s²

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.

Das Elektrowerkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Stichsäge, Modell-Nr.: GPT-CJS003, Art.-Nr.: 7064939** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS) und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN62841-1:2015

EN62841-2-11:2016+A1

AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,

Staphorst, den 2. Dezember 2024

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
 NL-7951SN Staphorst, Niederlande

Dear customers

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read the enclosed “General safety instructions for power tools” and all additional safety instructions in this operating instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

Battery and charger not included!

These items are available online and in participating stores.

EXPLANATION OF THE SYMBOLS



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Always wear hearing protection. The effects of noise can cause hearing loss.



Wear a dust mask. When working with wood and other materials, harmful dust may be generated. Work with asbestos containing materials is not permitted!



Wear safety glasses. When working with electric power tools, sparks, splinters, chips and dust particles may be generated and these can cause loss of sight.



CE stands for “Conformité Européenne”, which means “In accordance with EU Regulations”. With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



Read the instruction manual before any use.



For indoor use only.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the machine, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person.
- The unit is not a toy and does not belong in the hands of children. Never leave the unit unsupervised when in use. Keep it out of reach of children or persons in need of supervision. Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.
- Do not cut or saw where there may be hidden electricity, gas or water utility services.
- Periodically check all nuts, bolts and other fixings and tighten where necessary.
- Should the unit become damaged do not use it any further and have it repaired by a professional or contact our customer service. Do not disassemble the unit or try repairing it yourself.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the power tool “live” and give the operator an electric shock.
- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by your

hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR JIG SAWS

1. Only use saw blades that are suitable for this model. Do not cut with blunt, damaged or bent saw blades. Make sure the saw blade is firmly tightened before switching on the unit.
2. Do not attempt to cut workpieces so small that they cannot be securely fastened. Do not support the workpiece with your hand or your foot. There is danger of kick-back! Do not reach over the front of the unit or place either hand in the vicinity of the saw blade, e.g. to remove loose splinters, sawdust/shavings or jammed workpiece fragments.
3. Always remove the battery when not in use, before maintaining or changing the saw blade.
4. For your safety, please wear safety goggles, a dust mask and ear protection.
5. Make sure there are no nails, screws or similar items in the work piece.

BEFORE THE FIRST USE

Unpack the saw and check the unit for any damage in transit. Dispose of packaging materials or store it out of reach of children. Plastic bags etc. may become a deadly toy for children.

CONTENTS OF PACKING

- 1x Jig saw
- 1x Parallel guide
- 1x Allen key
- 1x Dust extraction adaptor
- 1x Manual

INTENDED USE

This tool is intended for sawing.

This battery powered jig saw should be used for private households only.

(Battery and charger are not included with the tool).

USE

1. Switching on/off

- a. Press the ON/OFF switch (6). The ON/OFF switch can be locked in position for con-

tinuous operation by pressing the locking button (5).

- b. Press ON/OFF switch (6) again to release the locking button (5). To switch off the saw, release the ON/OFF switch.

2. Inserting a saw blade

- a. Before undertaking any work on the machine, disconnect it from the power mains.
- b. To insert the saw blade first fold the transparent protective cover up.
- c. Loosen the saw blade holder lock by turning until the saw blade can be inserted into the holder all the way.
- d. Allow the saw blade lock to turn back and the saw blade is tight.
- e. After that fold the protective cover back down. The protective cover must always be used.

NOTE: The saw blade will become very hot during cutting due to friction. Pay attention for that when removing the saw blade. Protect yourself with protective gloves if necessary.

3. Adjusting the pendulum stroke

The pendulum is adjusted with the pendulum stroke adjusting lever (3). The pendulum gives the saw blade a horizontal pendulousness. At level 0 the saw blade does not execute any pendulum movement; the biggest pendulum movement is at **level 3**. When moving downwards, the saw blade is pushed backwards to ease the throw-off of the splints. Because of this the cutting speed for longitudinal sections rises and less power is needed while sawing. Furthermore, the lifetime of a saw blade is increased.

4. For cutting

- a. Metal set the pendulum stroke to **0** or **1**.
- b. Core board, plywood and plastics set the pendulum stroke to **1** or **2**.
- c. Hard- and softwood and particle and flake boards set the pendulum stroke to **1**, **2** or **3**.

The harder the material to be cut is the smaller the pendulum stroke can be and the softer the material is the larger the pendulum stroke should be set.

NOTE: Because of the additional vertical movement, the cutting edges will be torn out more as if working without pendulum. The surface coatings of wood plate especially tend to fray because of their refractory structure when working with additional pendulum.

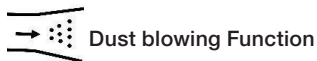
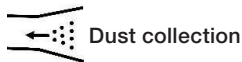
5. Making bevel cuts

You can make bevel cuts to 45° with this saw if you angle the base plate.

- First, loosen the two internal allen screws which can be seen in the central opening of the base plate by using the included Allen key.
- After loosening, push the base plate slightly back until the metal teeth in the housing disengages from the base plate.
- Now you can adjust the base plate to the angle desired.
- Fix it in that position by pushing forward and tightening the internal hex head screws.

6. Dust extraction

Make sure the switch (10) for dust collection resp. dust blowing function is in the position for dust collection.



The jig saw can be connected to a dust extractor or a vacuum cleaner with the included adaptor pipe. Insert the adapter into the saw. Always use a dust removal, if possible, or at least a dust mask for your own safety. To keep the cutting line clear of chips, place the suction/blowing function switch (10) in the direction of "blowing". The airflow keeps the cutting line clean.

7. Parallel guide

Use the parallel guide delivered for a cutting guide parallel to a wood edge.

- To install the parallel bar, slide it through the mounting latches in the base plate. With the centimetre scale on the guide bar you can precisely set the distance between the edge and the saw blade.
- With the screws in the base plate the guide bar can now be secured.

8. Saw blade types

- Use only T-shank jig saw blades.

- After every use clean the unit of wood dusts with a hand brush or a cloth. You must particularly clean regularly the air exhaust of the motor. The motor can over-heat if the ventilation slots are closed.
- Maintenance and repair work can only be done by a qualified technician.
- Always store the unit in a dry place that is protected from dust and dirt.

TECHNICAL DATA

Stroke rate:	1000 – 2800/min
Angle baseplate:	0° – 45°
Cutting rate wood:	40 mm
Cutting rate steel:	5 mm
Weight (without battery):	1.88 kg
Sound pressure Level L_{pA} :	87.4 dB(A)
Uncertainty K_{pA} :	5 dB(A)
Sound power Level L_{WA} :	98.4 dB(A)
Uncertainty K_{WA} :	5 dB(A)
Hand arm vibration in wood:	5.32 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Hand arm vibration in steel:	6.10 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

DISPOSAL



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage.

This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Remove the battery before undertaking any cleaning or maintenance work.
- Do not use aggressive chemicals which may dissolve plastic parts, or abrasives.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Cordless jig saw, Model GPT-CJS003, Item-No 7064939** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives Electromagnetic Compatibility **2014/30/EU** (EMC), **2006/42/EC** (Machinery), **2011/65/EU** (RoHS) and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN62841-1:2015

EN62841-2-11:2016+A1

AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,

Staphorst, 2 December 2024



Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

Veillez lire le ci-joint Consignes générales de sécurité pour appareils électriques ainsi que toutes les consignes de sécurité supplémentaires contenues dans ce mode d'emploi!

Veillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

Batterie et chargeur non inclus!

Ces articles sont disponibles en ligne et dans les magasins participants.

appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.



Lisez le manuel d'instructions avant toute utilisation.



Uniquement pour une utilisation en intérieur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement ce manuel et n'utilisez l'appareil que conformément à ce manuel.
- Jetez le matériel d'emballage usagé avec soin ou rangez-le hors de portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne sont pas autorisées à utiliser la machine, sauf si elles sont surveillées et reçoivent les instructions d'une personne qualifiée pour leur sécurité.
- L'appareil n'est pas un jouet et ne doit pas se retrouver dans les mains d'un enfant. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé. Gardez-le hors de portée des enfants ou des personnes ayant besoin de surveillance. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne coupez ni ne sciez dans des endroits où il peut y avoir des services cachés d'électricité, de gaz ou d'eau.
- Vérifiez périodiquement tous les écrous, boulons et autres fixations et serrez-les si nécessaire.
- N'utilisez plus cet appareil s'il est endommagé, mais faites-le réparer par un professionnel ou contactez le service client. N'essayez pas de démonter et de réparer cet outil vous-même.
- Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente d'outils vous permettre de relâcher votre vigilance et d'ignorer les principes de sécurité des outils. Une action négligente peut causer

EXPLICATION DES SYMBOLES



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



Portez un masque antipoussière. Le travail du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives pour la santé. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être utilisés.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet

des blessures graves en l'espace d'une fraction de seconde.

- Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées glissantes et les surfaces de préhension ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil en cas de situations imprévues.
- Tenez l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées lors d'une opération dans laquelle l'outil de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché. Le contact avec un fil sous tension fera également vivre les parties métalliques exposées de l'outil électrique et causera un choc électrique à l'opérateur.
- Utilisez des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce sur une plateforme stable. Tenir l'appareil par la main ou contre le corps le rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES SCIES SAUTEUSES

1. N'utilisez que des lames de scie adaptées à ce modèle. Ne coupez pas avec des lames de scie émoussées, endommagées ou courbées. Assurez-vous que la lame de scie est bien serrée avant d'allumer l'appareil.
2. N'essayez pas de couper les pièces à usiner si petites qu'elles ne puissent pas être fixées solidement. Ne soutenez pas la pièce à usiner avec votre main ou votre pied. Il y a un risque de rebondissement ! Ne passez pas la main à l'avant de l'appareil et ne placez aucune main à proximité de la lame de scie, par ex. pour enlever des éclats, des copeaux ou des fragments de pièces à usiner coincés.
3. Retirez toujours la pile lorsqu'elle n'est pas utilisée, avant d'entretenir ou de remplacer la lame de scie.
4. Pour votre sécurité, portez des lunettes de sécurité, un masque anti-poussière et une protection auditive.
5. Assurez-vous qu'il n'y a pas de clous, de vis ou d'éléments similaires dans la pièce à usiner.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez la scie de son emballage et vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Jetez le matériel d'emballage usagé ou rangez-le hors de portée des enfants. Les sachets en plastique, etc., peuvent devenir des objets mortels entre les mains des enfants.

Veuillez noter que la pile et le chargeur ne sont pas inclus avec l'outil !

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1x Scie sauteuse
- 1x Guide parallèle
- 1x Clé Allen
- 1x Adaptateur d'aspiration de poussière
- 1x Mode d'emploi

USAGE PRÉVU

Cet outil est destiné au sciage. Cette scie sauteuse à piles ne devrait être utilisée que par les ménages privés.

UTILISATION

1. Mise en marche/Arrêt

- a. Appuyez sur le commutateur MARCHE/ARRÊT (6). Le commutateur MARCHE/ARRÊT peut être verrouillé en position pour un fonctionnement continu en appuyant sur le bouton de verrouillage (5).
- b. Appuyez de nouveau sur le commutateur MARCHE/ARRÊT (6) pour relâcher le bouton de verrouillage (5). Pour éteindre la scie, relâchez le commutateur MARCHE/ARRÊT.

2. Insertion de la lame de scie

- a. Avant toute intervention sur la machine, retirez la pile.
- b. Pour insérer la lame de scie, relevez d'abord couvercle de protection transparent.
- c. Desserrez le verrou du porte-lame en tournant jusqu'à ce que la lame de scie puisse être insérée complètement dans le porte-lame.
- d. Laissez le verrou de la lame de scie se tourner en arrière et la lame de scie est bien serrée.
- e. Après cela, rabattez le couvercle de protection transparent vers le bas. Le couvercle de protection transparent doit toujours être utilisé.

REMARQUE : La lame de scie devient très chaude pendant la coupe en raison du frottement. Faites attention à cela lorsque vous

enlevez la lame de scie. Protégez-vous avec des gants de protection si nécessaire.

3. Réglage du mouvement pendulaire

Le réglage du pendule s'effectue à l'aide du levier de réglage (3) du mouvement pendulaire. Le pendule donne à la lame de scie un caractère pendulaire horizontal. Au niveau 0, la lame de scie n'exécute aucun mouvement pendulaire ; le plus grand mouvement pendulaire se produit au **niveau 3**. Lors du déplacement vers le bas, la lame de scie est poussée vers l'arrière pour faciliter l'éjection des attelles. De ce fait, la vitesse de coupe des tronçons longitudinaux augmente et nécessite moins de puissance lors du sciage. De plus, la durée de vie d'une lame de scie est augmentée.

4. Pour la coupe

- Le métal règle la course du pendule sur **0** ou **1**.
- Le panneau d'âme, le contreplaqué et le plastique fixent le mouvement pendulaire à **1** ou **2**.
- Les bois durs et résineux, les panneaux de particules et de paillettes permettent de régler le mouvement pendulaire à **1**, **2** ou **3**.

Plus le matériau à couper est dur, plus le mouvement pendulaire est réduit et plus le matériau est mou, plus le mouvement pendulaire doit être réglé.

Remarque: En raison du mouvement vertical supplémentaire, les arêtes de coupe seront plus arrachées comme si elles travaillaient sans pendule. Les revêtements de surface des plaques de bois ont particulièrement tendance à s'effilocheur en raison de leur structure réfractaire lorsqu'on travaille avec un pendule supplémentaire.

5. Réalisation des coupes en biseau

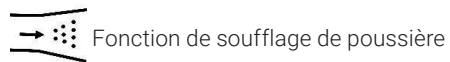
Vous pouvez faire des coupes en biseau à 45° avec cette scie si vous inclinez la plaque de base.

- Desserrez d'abord les deux vis Allen internes visibles dans l'ouverture centrale de la plaque de base à l'aide de la clé Allen fournie.
- Après le desserrage, poussez légèrement la plaque de base vers l'arrière jusqu'à ce que les dents métalliques du boîtier se dégagent de la plaque de base.
- Vous pouvez maintenant régler la plaque de base à l'angle désiré.

- Fixez-la dans cette position en poussant vers l'avant et en serrant les vis à tête hexagonale internes.

6. Aspiration de poussière

Assurez-vous que le commutateur (10) pour le dépoussiérage resp. la fonction de soufflage de poussière en position de dépoussiérage.



La scie sauteuse peut être raccordée à l'aide d'un aspirateur de poussière ou d'un aspirateur ménager au tuyau adaptateur fourni. Insérez l'adaptateur dans la scie. Utilisez toujours si possible un dépoussiéreur, ou au moins un masque anti-poussière pour votre propre sécurité. Pour maintenir la ligne de coupe sans copeaux, régler le commutateur pour la fonction aspiration / soufflage (10) dans le sens du soufflage. Le flux d'air maintient la ligne de coupe propre.

7. Guide parallèle

Utilisez le guide parallèle fourni pour un guide de coupe parallèle à un bord en bois.

- Pour installer la barre parallèle, faites-la glisser à travers les verrous de montage de la plaque de base. L'échelle centimétrique de la barre de guidage vous permet de régler avec précision la distance entre le bord et la lame de scie.
- À l'aide des vis de la plaque de base, la barre de guidage peut maintenant être fixée.

8. Types de lames de scie

Utiliser uniquement des lames de scies sauteuse T-tige.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Retirez la pile avant d'entreprendre tout travail de nettoyage ou d'entretien.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs qui pourraient dissoudre des pièces en plastique ou des adhésifs.
- Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil des poussières de bois à l'aide d'une brosse à main ou d'un chiffon. Vous devez particulièrement nettoyer régulièrement l'échappement d'air du moteur. Le moteur

peut surchauffer si les échappements sont fermés.

- Les travaux d'entretien et de réparation ne peuvent être effectués que par un technicien qualifié.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et de la saleté.

FICHE TECHNIQUE

Vitesse de mouvement : . 1000 – 2800/min
 Plaque de base d'angle : 0° – 45°
 Vitesse de coupe du bois : 40 mm
 Vitesse de coupe de l'acier : 5 mm
 Poids (sans fil) : 1,88 kg
 Niveau de pression sonore L_{pA} : . 87,4 dB(A)
 Incertitude K_{pA} : 5 dB(A)
 Niveau de puissance acoustique L_{WA} :
 98,4 dB(A)
 Incertitude K_{WA} : 5 dB(A)
 Vibrations main-bras dans le bois : 5,32 m/s²
 Incertitude K : 1,5 m/s²
 Vibrations main-bras dans l'acier : 6,10 m/s²
 Incertitude K : 1,5 m/s²

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Scie sabre sans fil, Modèle GPT-CJS003, N° d'article 7064939** satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique (CEM) 2014/30/EU, 2006/42/CE (machines), 2011/65/EU** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN62841-1:2015

EN62841-2-11:2016+A1

AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,

Staphorst, le 2 décembre 2024

Jin Min, Responsable de qualité
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
 7951 SN Staphorst, Pays-Bas

7064939/0